





GALLERY OF ONTARIO / MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE L'ONTARIO

GO



## “LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO”

**Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava** Doctora en Filosofía, Profesora de la Facultad de Arte. Universidad de Los Andes. / Profesora de la Facultad de Arquitectura y Diseño

**III BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE CONTEMPORÁNEO**  
**X SIMPOSIO INTERNACIONAL DE ESTÉTICA Y ARTE CONTEMPORÁNEO**  
CIUDADES VIRTUALES//CIUDADES REALES  
VIOLENCIA Y PAZ EN EL ARTE URBANO

### Resumen

La tecnología digital, la naturaleza y el sujeto interactúan en el escenario fantástico desplegado por Toyo Ito componiendo una verdadera cosmogonía contemporánea. Tras la lectura de sus *Escritos* y la contemplación de sus obras, puede resultarnos fácil entender en cuánto la construcción de esta visión del mundo ilumina su trabajo práctico, cómo una y otra se alimentan mutuamente componiendo una postura única en el panorama de la arquitectura actual. Algunos de las concepciones más significativas empleadas en sus obras son: 1) Arquitectura del viento; 2) Arquitectura en estado de fusión o arquitectura fluida; 3) La ciudad como fenómeno; 4) Arquitectura como filmina, como envoltorio transparente; 5) Arquitectura como jardín de microchips.

**Palabras claves:** arquitectura, ciudad virtual, tecnología digital, fenómenos, flujos

### Abstract

Digital technology, nature and the subject interact in the fantasy scenario deployed by Toyo Ito composing a true contemporary cosmology. After reading his writings and the contemplation of his works can resultarnos easy to understand how much the construction of this worldview illuminates its practical work, how again and feed off each other composing a unique position in the landscape of contemporary architecture. Some of the most important concepts used in their work are: 1) Architecture of the wind; 2) Architecture melt or fluid architecture; 3) The city as a phenomenon; 4) Architecture as filmina as transparent packaging; 5) Architecture and garden microchips.

**Keywords:** architecture, virtual city, digital technology, phenomena, flows

## “LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO”

Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava



Toyo Ito (Seúl, 1941) es uno de los arquitectos más innovadores e influyentes del panorama actual. Tras estudiar en la Universidad Nacional de Tokio, abre en 1971 su propio estudio bajo el nombre de *Urbot* en esa misma ciudad. En 1979, el estudio pasa a denominarse *Toyo Ito y Asociados* y, a partir de entonces, comienza un período de expansión internacional.<sup>1</sup>

El espacio físico, en las obras de Toyo Ito, cumple la función de dar acceso al espacio o espacios virtuales, evidenciándose, en

muchas de ellas, su intención por disolver los mundos físico y virtual. En sus reflexiones, aborda tópicos como la noción contemporánea de *ciudad simulada*, y en su ejercicio arquitectónico es autor de obras como la *Casa Silver Hut*, el *Museo Municipal de Yatsushiro*, la *Torre de los Vientos de Yokohama* o la *Mediateca de Sendai*.<sup>2</sup>

117

Entre los arquitectos actuales, es uno de lo que más ha reflexionado sobre la situación de la ciudad contemporánea y de sus habitantes, y sobre la arquitectura que debería ser proyectada para esta situación.

Considera en cuanto a espacio urbano, que en nuestra época hay un espacio ficticio e imaginario, que está formado como un “collage” de fragmentos y que coexiste con el espacio real; que Tokio es una ciudad simulada en la que se desarrolla una vida simulada; que en una sociedad como la actual, en la que la información lo invade todo, tenemos un cuerpo virtual, creado por la acción de

<sup>1</sup> Círculo de Bellas Artes de Madrid, “Toyo Ito”. [Página Web en línea]. Casa Europa, Madrid, España. Disponible: [http://www.circulobellasartes.com/ficha.php?s=fich\\_bio&id=583](http://www.circulobellasartes.com/ficha.php?s=fich_bio&id=583) [Consulta: 2014, Octubre 01]

<sup>2</sup> *Op. Cit.*

**"LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO"****Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava**

la información, además de nuestro cuerpo real; que una ciudad como Tokio es una ciudad sin contornos, en donde se penetra sin darse uno cuenta (...) <sup>3</sup>

Estas reflexiones, se hacen más interesantes cuando Toyo Ito expresa en metafóricas fórmulas sintéticas las posibles respuestas arquitectónicas a estas características de la vida en la metrópoli contemporánea. *"Gran parte de esta posición ha sido construida a través de sus escritos, textos a menudo sencillos en apariencia, sin aparato de citas o documentaciones exhaustivas, utilizando el placer de la escritura para reconocerse a sí mismo y establecer una mirada personal sobre las cosas"*.<sup>4</sup>

Al decir de Iñaki Abalos (2000): la tecnología digital, la naturaleza y el sujeto interactúan en el escenario fantástico desplegado por Ito componiendo una verdadera cosmogonía contemporánea. Tras la lectura de sus textos y la contemplación de obras como la *Torre de los Vientos*, los *Pao 1 y 2*, la *Silver Hut*, o la más reciente *Mediateca de Sendai*, puede resultarnos fácil entender en cuánto la construcción de esta visión del mundo ilumina su trabajo práctico, cómo una y otra se alimentan mutuamente componiendo una postura única en el panorama de la arquitectura actual, ajena a la ansiedad de los profetas de caos y al elitismo de los ensimismados en la coherencia del objeto que olvidan lo mejor que puede pedirse a la arquitectura: su capacidad para describirnos y, por ello, sorprendernos. *"Toyo Ito nos retrata a través de su cosmogonía, nos aproxima a un mundo inestable y fugaz sin ansiedad; acepta instalarse en la ausencia de certezas"*



<sup>3</sup> Velasquez Raul, Echeverria Luciana, De Souza Lucio y Perdomo Ángela, "Toyo Ito. Tarzanes en el bosque de los medios". [Página Web en línea]. En, "Procedimientos diagramáticos". Disponible: <http://es.scribd.com/doc/16791030/G02-E2-09> [Consulta: 2014, Octubre 2]

<sup>4</sup> Abalos Iñaki, "Toyo Ito, el Arquitecto de la Vida Moderna", Introducción del autor en, Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. Edición de José María Torres Nadal, Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, Librería Yerba, Cajamurcia, Murcia, España, 2000, p. 11. Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

## "LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO"

Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava

*con optimismo; extrae belleza de lo prosaico y construye con estos materiales verdaderos monumentos de nuestra época.*

*Algo que (...) es verdaderamente singular, pues aún un genuino amor hacia la arquitectura (...).<sup>5</sup>*

Es posible que Toyo Ito sea el único arquitecto contemporáneo

que en sus escritos ensalza sin reservas a Le Corbusier y a Mies van der Rohe, lo que evidencia su estupenda relación con la modernidad y la superación de esa paternidad tan autoritaria, con una intensa fe en las potencias estéticas de una tecnificación sin aparente materialidad, prácticamente evanescente.

Algunas de las concepciones más significativas empleadas por Toyo Ito en su obra<sup>6</sup> son:



1

119

119

### Arquitectura del viento

Una arquitectura que no tuviera forma, ligera como el viento, que flotase en el aire; con poca materia, sin peso significativo. Al respecto, Toyo Ito señala en sus *Escritos*(2000): Qué le resulta atractivo pensar en la existencia de una arquitectura como el viento, como un *asceta del viento* que flotase en el aire. Del mismo modo afirma que al hablar de la "arquitectura del viento", puede que le riñan los arquitectos Kiko Mozuna y Kijo Rokkaku; pero que lo que realmente le atrae no es visualizar el viento, sino pensar lo maravilloso que

<sup>5</sup> Abalos Iñaki, "Toyo Ito, el Arquitecto de la Vida Moderna", Introducción del autor en, Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, pp. 16-17. Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

<sup>6</sup> Velasquez Raul, Echeverria Luciana, De Souza Lucio y Perdomo Ángela, "Toyo Ito. Tarzanes en el bosque de los medios". [Página Web en línea]. En, "Procedimientos diagramáticos". Disponible: <http://es.scribd.com/doc/16791030/G02-E2-09> [Consulta: 2014, Octubre 2]

## “LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO”

**Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava**

sería, una arquitectura que no tuviera forma, una arquitectura ligera como el viento.<sup>7</sup> La visualización del viento, ha sido expresada por Ito en el *Edificio PMT* en el que ha construido una fachada de aluminio con unas incisiones en los paneles, de forma que ésta pueda voltear como si fuera un papel al soplar el viento. Mientras que, en el *Silver Hut* quería aligerar el conjunto del edificio como si fuera una lona y quería hacerla ondear en el aire como una tela de mosquitero hecha de malla de aluminio, señalando que:

Al igual que una tela cambia de forma al soplar el viento, me parece que la arquitectura que no hace sentir apenas su forma, es la que menos te condiciona para la vida de hoy en día. Por eso, cuando una vez vino un grupo de estudiantes a ver mi casa, me puse a extender la tela sobre el patio, y al observarlo una de las estudiantes exclamó: “¡Oh, parece que estamos en un yate!”. Para mí fue un momento de gran alegría, como nunca antes había tenido.<sup>8</sup>

2

Arquitectura en estado de fusión o arquitectura fluida

Un espacio generado como fluido, un espacio blando y flexible, el espacio como el lugar donde se desarrollan los actos continuos de los hombres, donde las acciones se suceden con el paso del tiempo.

El arquitecto confiesa haber vivido siempre en ciudades excitantes que le han despertado sueños arquitectónicos. Su trabajo mirado con un poco de objetividad, es el reflejo de diversos fenómenos o paisajes de la ciudad, que no son más que una contemplación del espacio urbano real visto a través de un filtro, por lo que sus obras no se pueden pensar separadas del ámbito urbano. La naturaleza y la ciudad, o la naturaleza y la arquitectura han sido, en la obra

<sup>7</sup> Ito Toyo, “Arquitectura del Viento”, en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. Edición de José María Torres Nadal, Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, Librería Yerba, Cajamurcia, Murcia, España, 2000, p. 37. Disponible:

[https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

<sup>8</sup> Ito Toyo, “Arquitectura del Viento”, en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 38. Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]



## “LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO”

Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava

del arquitecto conceptos opuestos, su arquitectura no ha tenido, una relación estrecha con la naturaleza.

El proyecto para el *Centro de Acogida de la Sociedad Sapporo Beer* en Hokkaido, cuyas obras se concluyeron en noviembre de 1989, cambió la visión del arquitecto respecto a la relación arquitectura-naturaleza. Allí parte del punto de vista según el cual la arquitectura sería un elemento constitutivo de la naturaleza o del ambiente.

El proyecto se desarrolla en un terreno extenso y llano en medio de la naturaleza. El arquitecto decide enterrar el edificio excavando y haciendo una plaza en forma de concha. A su alrededor se levantó el edificio subterráneo y se construyó una colina aprovechando la tierra extraída de la excavación. En el relieve de la colina el viento sopla arremolinándose desde las altas presiones a las bajas, en este relieve también empezaron a producirse diversos flujos y esto hizo posible trazar flujos de actividad de las personas, de las plantas, del agua y del viento siguiendo estas líneas de nivel. Este proyecto marca una nueva concepción donde la arquitectura no se enfrenta a la naturaleza como una entidad independiente, sino que se incorpora a ella, razón por la que, el considerar su arquitectura como una expresión morfológica frente al ambiente resultaba ya insignificante. Este concepto puede aplicarse tanto a un ambiente natural como a un ambiente urbano, es decir, considerar que el espacio urbano no es más que flujos de personas, coches y otros diversos objetos.

Si consideramos los edificios o la vegetación como entidades, podemos percibir en torno a ellos un cierto flujo y así el agua, el aire o el ruido estarían fluyendo incesantemente por el espacio urbano. El hecho de construir unos edificios dentro de este espacio urbano no sería otra cosa que colocarme en estos flujos y situar mi obra en ese sistema de relaciones relativas.<sup>9</sup>

<sup>9</sup> Ito Toyo, “La cortina del siglo XXI. Teoría de la Arquitectura Fluida”, en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, pp. 73-76. Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

## “LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO”

**Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava**

3

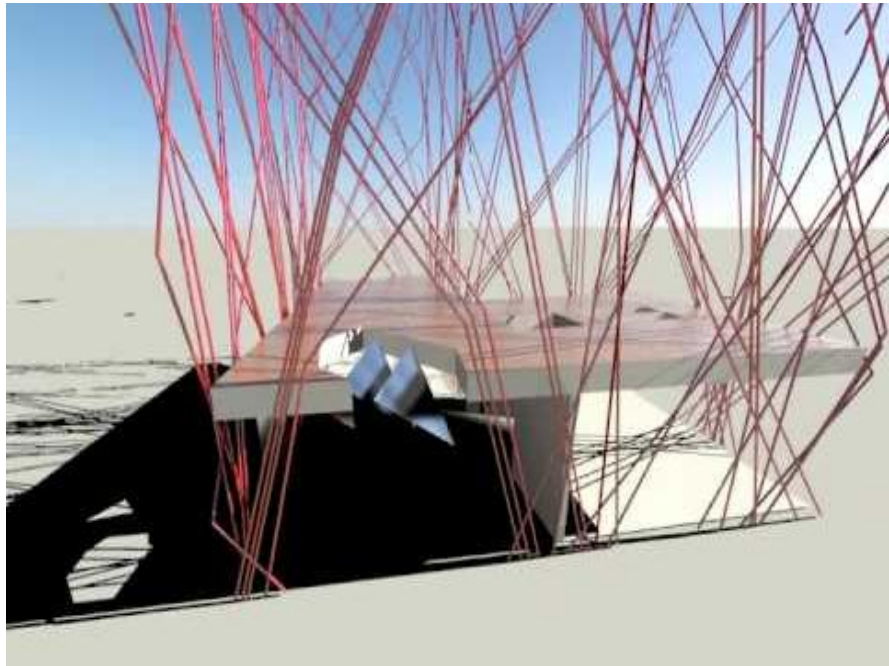
La ciudad como fenómeno

Como dispositivo que produce fenómenos: La arquitectura como envoltorio de una acción, como filtro de un fenómeno y como generación de vórtices o remolinos en las corrientes naturales (aire, viento, luz y sonido) y artificiales (información, transporte, flujos electrónicos), como dispositivo que interprete la forma como fenómeno, que haga visible el fluir de cosas invisibles y que indique la actuación humana.

Desde la década de los '80 empezamos a habitar en dos ciudades: la ciudad como objeto material y la ciudad como fenómeno. La primera es una presencia física sostenida por objetos físicos. Con ella estamos familiarizados, en ella hay una jerarquía espacial que corresponde a la organización social ordenada en individuos- familia- comunidad- local- Estado. Las teorías urbanísticas de la era moderna se han ideado teniendo como premisa la ciudad como objeto material.

La segunda, la ciudad como fenómeno es la que surgió junto con los *media* filtrados en la sociedad que había venido desarrollándose a partir del año '80. Es la ciudad como información y también es la ciudad virtual como acontecimiento. Esta no tiene el orden de tiempo y de espacio estables que se da en la ciudad como objeto material. Es una ciudad en la que tampoco hay jerarquías teniendo una expansión topológica en cuanto al espacio y al tiempo.

Para Ito estas dos ciudades corresponden a las dos caras de una misma moneda que no pueden ser separadas de una forma clara entre sí. A lo largo de la década de los '80, la ciudad como fenómeno continuó expandiéndose, y empezó a formarse de manera gradual un espacio propio independiente de la ciudad como objeto material. Este fenómeno no se limita únicamente a la



## “LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO”

Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava

ciudad sino que va paralelo al fenómeno de la separación o independencia del significado de los objetos que aparecen en las sociedades de consumo desarrolladas. Este mecanismo de la sociedad de consumo también comienza a ser aplicado a la arquitectura y al espacio urbano, trayendo como consecuencia que, la superficie de los edificios que llenaban la ciudad se cubrió de una cantidad enorme de adornos, ocultando a los edificios.

Así, el espacio urbano como conjunto ha llegado a presentar un paisaje que de día parece un estercolero, pero en donde a partir del atardecer da la sensación de que uno se ha metido en un caleidoscopio. Al atardecer, se difumina el grosor y el peso de la existencia de las cosas como objetos materiales y empieza a flotar el espacio urbano cubierto sólo por los fenómenos provocados por las luces o las imágenes, viniendo a ser el momento más atractivo en una ciudad como Tokio. Es el momento en que el cuerpo se embriaga y se disuelve en la ciudad como fenómeno. El cuerpo, que se resistía a ser consumido, está a punto de ser tragado, sin darse cuenta, por la ciudad sin sustancia.<sup>10</sup>

La ciudad como fenómeno es una ciudad sin tiempo y sin lugar. Este tipo de espacio urbano puede decirse que se caracteriza por tener: homogeneidad, transparencia, fluidez, relatividad y fragmentación. Todo el espacio es neutro, sin sombras, seco, inodoro y homogéneo. Es un espacio enrarecido y transparente que no te hace sentir ni el grosor ni el peso de las cosas. Es un espacio pasajero que va fluyendo incesantemente y en el que un signo da a luz al signo siguiente. Es un espacio relativo en el que está siempre preparada la alternativa que se puede copiar, y es un espacio fragmentado que no puede contener un cosmos cerrado tanto en cuanto al espacio



123

123

<sup>10</sup> Ito Toyo, “Paisaje arquitectónico de una ciudad envuelta en una película de plástico transparente”, en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 117. Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

## “LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO”

Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava

como en cuanto al tiempo. Vemos el modelo más típico de tal espacio en los *convenience stores*.<sup>11</sup>

Las características de homogeneidad, transparencia, fluidez, etc., son las que buscaba la arquitectura moderna a principios de este siglo XX. La homogeneidad quedó expresada simbólicamente en el concepto del espacio universal y en la estética de “*Less is more*” de Mies van der Rohe. La

*neutral grid* (trama neutra) basada en el armazón de acero es el espacio que encarna este concepto de la homogeneidad. La transparencia es una palabra sumamente importante que nos remite al concepto arquitectónico de Walter Gropius y Le Corbusier en su primera etapa.<sup>12</sup>



4

Arquitectura como filmina, como envoltorio transparente

124

124

Una arquitectura como película delgada que envuelve el cuerpo humano, como substanciación de la película fina y transparente que homogeneiza la sociedad contemporánea, como aquello que da una estructura a esa película.

Toyo Ito en sus *Escritos* (2000), va a referirse a Tokio como una ciudad que en su conjunto es mucho más homogénea, transparente, fluida, relativa y fragmentada que el mundo de la expresión individual de la arquitectura y el arte. Dando la sensación de que a nuestro alrededor está extendida, infinita,

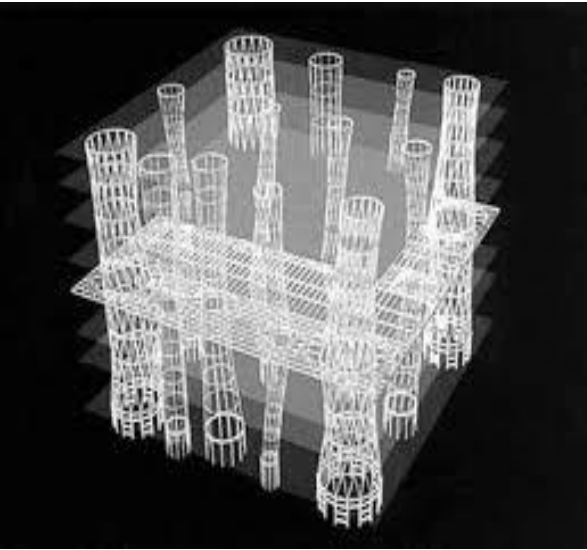
<sup>11</sup> Ito Toyo, “Paisaje arquitectónico de una ciudad envuelta en una película de plástico transparente”, en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 118. Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

<sup>12</sup> Ito Toyo, “Paisaje arquitectónico de una ciudad envuelta en una película de plástico transparente”, en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 118. Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

## "LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO"

Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava

una trama invisible y neutra. Todas las expresiones fenomenológicas e individuales parecen un juego de signos transparentes dentro de ese eje de coordenadas. *"Por mucho que todas las obras arquitectónicas insistan en su originalidad, en cuanto que se sitúan dentro de esta ciudad empiezan a parecerse a los alimentos envueltos con esa película transparente presentes en el escaparate de los convenience stores (Tipo de supermercado abierto todos los días del año y las 24 horas del día, que dispone de toda clase de artículos)".*<sup>13</sup> Dicho al revés, a todas las expresiones personales y fenomenológicas se les ha dado la posibilidad de su realización por estar envueltas en dicha filmina. Sin ella no se puede mantener la homogeneidad y la transparencia en Tokio.



Cuando Mies o Le Corbusier quisieron introducir los cubos de acero y cristal o bien totalmente blancos en las ciudades europeas, hechas de piedra y ladrillo, el

espacio sobre el que se operaba era sumamente sustancial, opaco y heterogéneo. Sin embargo, hoy día las circunstancias se han invertido por completo. Precisamente el espacio en el que se trabaja es transparente y está envuelto de homogeneidad. *"¿Qué clase de arquitectura podemos introducir en tal espacio? ¿Estarán garantizados todos los intentos sólo con la presencia de la película transparente? Si no insistimos en la existencia de esta película, es imposible saber el lugar que ocupa la arquitectura en esta ciudad".*<sup>14</sup>

La ciudad como objeto material intenta mantener la comunidad local, en tanto que la ciudad como fenómeno la va anulando con tiranía por medio de los

<sup>13</sup> Ito Toyo, "Paisaje arquitectónico de una ciudad envuelta en una película de plástico transparente", en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 119.

Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

<sup>14</sup> Ito Toyo, "Paisaje arquitectónico de una ciudad envuelta en una película de plástico transparente", en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 120.

Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

## “LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO”

**Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava**

*media*. En la ciudad como fenómeno cada uno de los miembros de la familia, en lugar de estar relacionados entre sí, tienen extendidas hacia la sociedad distintas redes en múltiples capas, por medio de los *media*.

Las enormes instalaciones comerciales proporcionan a los innumerables grupos temporales que están dispersos por la ciudad, un lugar donde mantener una relación interpersonal. Dichas instalaciones fragmentan las funciones que existían anteriormente en el interior de las viviendas, las sacan al exterior, y las distribuyen por la ciudad. Cafeterías, bares y restaurantes que sustituyen al cuarto de estar y al comedor, *convenience stores* que funcionan 24 horas al día y que vienen a ser como un gran frigorífico, las *boutiques* que sustituyen al armario ropero, los gimnasios que sustituyen a un inmenso jardín, los establecimientos en cadena de comida rápida y *lunch box*, como alternativas de la cocina, etc. Cada uno de estos espacios atrae a la gente por encima del tiempo y de la distancia, compitiendo desesperadamente entre sí, enarbolando las mínimas diferencias que hay entre ellos, y proporcionan un espacio de comunidad momentáneo y accidental.

Al igual que el cuarto de estar y el comedor funcionan como un espacio simulado para la familia dentro de una vivienda, el enorme espacio comercial en la ciudad es un fragmento del espacio simulado de la vivienda, el cual por estar envuelto por una película transparente y por ser un espacio simulado, sigue anulando el espacio que resulta ser el núcleo de la comunidad local o de la vivienda. Y así lleva unilateralmente la vida urbana de la gente hacia lo simulado. Como consecuencia, resulta que somos unos nómadas que fijamos nuestra residencia en la ciudad como hasta ahora hacíamos, pero que por otro lado montamos en la ciudad como fenómeno una casa virtual uniendo los



## "LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO"

Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava

espacios simulados. "Una vida nómada sólo se puede llevar en la ciudad envuelta en una película transparente y desde el momento que nos la quitan, volvemos a la residencia fija".<sup>15</sup> El nómada en la ciudad de película de plástico transparente está sostenido por este tipo de doble vida.

Por tanto, la pregunta de si le queda a la arquitectura que se ha aislado del entorno algo que pueda llamarse arquitectura, puede ser sustituida por la pregunta acerca de la posibilidad de realizar arquitectura en la ciudad como fenómeno incluso cuando se le ha arrancado la película transparente.<sup>16</sup>

5

Arquitectura como jardín de microchips

La arquitectura como un dispositivo que produzca paisaje, como un jardín surcado por esos flujos naturales y artificiales. Para Toyo Ito:

La arquitectura debe ser un dispositivo que produzca paisaje, que haga visible

el fluir de cosas invisibles como el aire, y que indique la actuación humana (comunicación), es decir un dispositivo que produzca programación.

Aunque aquí se diga dispositivo, no se parece en nada a la máquina que buscaba el Movimiento Moderno a principios de este siglo. Es más bien una arquitectura

127

127



<sup>15</sup> Ito Toyo, "Paisaje arquitectónico de una ciudad envuelta en una película de plástico transparente", en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 122.

Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

<sup>16</sup> Ito Toyo, "Paisaje arquitectónico de una ciudad envuelta en una película de plástico transparente", en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, pp. 122-123.

Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

## “LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO”

Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava



como sistema que no posee ninguna expresión morfológica por sí mismo y que, siendo sumamente simple, puede emitir diversos significados, al igual que el “código de barras”.<sup>17</sup>

Ito acota que, una fotografía de un área urbana, si se la convierte por medio de un efector, puede venir a ser un diagrama altamente abstracto que muestra sólo el contorno ahuecado de los edificios y de las obras de ingeniería civil, o un diagrama lleno de puntos de luz y color. El lado real del espacio urbano se borra del todo y comienza a parecer una fotografía de microchips.

Es simbólico el hecho de que emerja otra ciudad, esto es, la ciudad como microchip, cuando se borra la substancia del espacio urbano, porque la ciudad no es solamente entonces diagramáticamente análoga al microchip sino que comienza a mostrar las características que le

son comunes con las del microchip. Dichas características comunes se pueden indicar con las siguientes tres palabras: (1) Fluidez; (2) Multiplicidad de capas; y (3) Fenomenalidad.<sup>18</sup>

El espacio urbano está compuesto por objetos inmóviles tales como los edificios y las obras de ingeniería civil, a la vez que de la acumulación de diversas cosas que fluyen. Éstos son los flujos provocados por diversas actividades como el agua o el viento, o las personas y los coches, así como por

<sup>17</sup> Ito Toyo, “Paisaje arquitectónico de una ciudad envuelta en una película de plástico transparente”, en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 130.

Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

<sup>18</sup> Ito Toyo, “Un Jardín de Microchips: La ciudad es un jardín de microchips”, en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 136.

Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]



## "LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO"

Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava

diversas clases de energía o de información. De acuerdo a lo indicado por Toyo Ito:

En el Tokio de hoy día se puede señalar fácilmente la confusión existente debida a la tiranía tecnológica y a la acumulación de diversos sistemas heterogéneos. Pero en su opinión tiene mucho más sentido que tratemos de buscar el nuevo atractivo que existe escondido en el espacio urbano de nuestros días que quejarnos del desastre del Tokio actual y entregarnos a la nostalgia de los recuerdos que se tienen del Edo (Nombre antiguo de Tokio), ciudad - jardín del pasado".<sup>19</sup>

Es cierto que Tokio ha perdido la fluidez dinámica del verdor y del agua, y ha aumentado repentinamente el flujo de diversas cosas artificiales. En especial, en el centro de la metrópoli están superpuestas enormes redes de transporte unas sobre las otras, a diversos niveles, desde la profundidad de decenas de metros bajo el suelo hasta arriba, en el aire. En cada uno de estos niveles, se forma una red horizontal propia de cada transporte sumamente compleja, existiendo un sistema vertical que une a las redes horizontales. En diversos puntos de la metrópoli existen espacios en los que las redes de transporte forman varias capas.

Además, lo característico es el hecho de que lo que fluye no se limita a la gente o los coches. *"El flujo de diversas energías o el flujo de la información están aumentando de una manera tremenda, y se podría decir que estos*

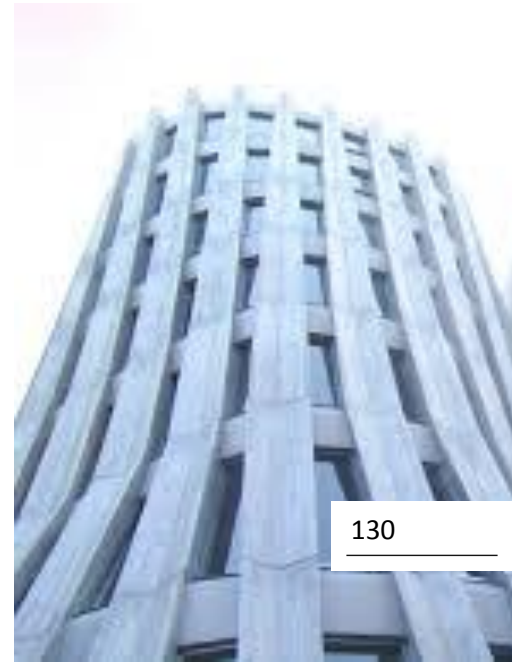


<sup>19</sup> Ito Toyo, "Un Jardín de Microchips: La ciudad es un jardín de microchips", en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 139.  
Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf)  
[Consulta: 2014, Octubre 2]

## “LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO”

Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava

*flujos invisibles están dominando cada vez más el espacio urbano*”.<sup>20</sup> Nosotros no podemos plasmar este espacio de informaciones en imágenes visibles ya que no forman una red física, pudiéndose apreciarlas sólo a través de los terminales. Frente al aumento de estos flujos electrónicos y por supuesto de informaciones, el espacio urbano no tiene más remedio que ser fenomenológico. Es decir, que sobre el espacio urbano real constituido por las obras arquitectónicas se superpone otra ciudad que tiene su origen en fenómenos tales como la luz, los sonidos, las imágenes, etc. Esta ciudad fenomenológica también abarca diversas áreas, desde el espacio creado por la luz y las imágenes de una manera sumamente espontánea, hasta el espacio abstracto tejido por el entrelazado de los signos de los llamados *media*. Sin embargo la ciudad como fenómeno es, después de todo, un espacio con una función (efecto) efímera generado por el flujo electrónico invisible y no toma una expresión morfológica. La ciudad como fenómeno transforma la superficie de la ciudad real en una ciudad de ilusión cubierta por la luz, los sonidos, las imágenes y los signos. Así que si se eliminara su parte substancial, se revelaría a su espalda una enorme cantidad de energía y la red de flujo electrónico que manipula esa ilusión. *“Así pues, las características espaciales de la ciudad contemporánea son la fluidez, la multiplicidad de capas y la fenomenalidad, que coinciden completamente con las de los microchips”*.<sup>21</sup>



130

130

Según el arquitecto,<sup>22</sup> llamar a esta ciudad “jardín de microchips” es idealizarla demasiado, porque la presencia de los objetos artificiales introducidos en el

<sup>20</sup> Ito Toyo, “Un Jardín de Microchips: La ciudad es un jardín de microchips”, en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 140.

Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

<sup>21</sup> Ito Toyo, “Un Jardín de Microchips: La ciudad es un jardín de microchips”, en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 141.

Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

<sup>22</sup> Ito Toyo, “Un Jardín de Microchips: La ciudad es un jardín de microchips”, en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 141.

## “LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO”

**Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava**



proceso de la modernización, las redes de diversas clases de transporte que ignoran el relieve natural, los canales terraplenados y, sobre todo, los grupos de enormes edificios que ignoran totalmente el flujo natural, es demasiado avasalladora. Tenemos que sacar a la luz la delicada red de flujos tapada por estas otras presencias como si se tratara de la excavación de unas ruinas arqueológicas.

¿No podríamos descubrir la estructura y el flujo natural históricos en el interior de las construcciones de la era mecánica, superponer las redes de la era electrónica y hacer que renazca todo ello como un espacio fenomenológico? Esta ciudad podrá llamarse, por vez primera, “jardín de microchips” cuando las capas superpuestas de las redes de las nuevas tecnologías que se creen y el flujo de la propia naturaleza comiencen a generar un efecto mutuo.<sup>23</sup>

Conclusiones.

Para Toyo Ito la visión del mundo cambia radicalmente según como se interprete el cuerpo humano. A éste, por un lado podemos considerarlo como un sólido estático y simétrico y, por otro lado como un movimiento dentro de un flujo. Según la primera interpretación se construyó el modelo ideal de la arquitectura del renacimiento. La arquitectura de Ito, sin duda alguna da respuesta a la segunda interpretación. De allí que podamos afirmar que los fundamentos teóricos, sobre los que se sostiene su arquitectura –recogidos en sus escritos- son producto de su mundo contemplativo, de sus vivencias y sus reflexiones, en las que juega un papel determinante el aparato sensorial del hombre y su cosmovisión del mundo.

Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf)  
[Consulta: 2014, Octubre 2]

<sup>23</sup> Ito Toyo, “Un Jardín de Microchips: La ciudad es un jardín de microchips”, en Toyo Ito, *Escritos* [Libro en línea]. *Op. Cit.*, p. 141.

Disponible: [https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf)  
[Consulta: 2014, Octubre 2]

## “LA REALIDAD VIRTUAL EN LA ARQUITECTURA, UNA REFERENCIA: TOYO ITO”

**Aixa Eljuri Febres / Elena Valbuena de Nava**

### REFERENCIAS BIBLIOHEMEROGRÁFICAS Y ELECTRÓNICAS

ABALOS Iñaki, “Toyo Ito, el Arquitecto de la Vida Moderna”, Introducción del autor en, *Toyo Ito, Escritos* [Libro en línea]. Edición de José María Torres Nadal, Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, Librería Yerba, Cajamurcia, Murcia, España, 2000, pp. 11-17.

Disponible:

[https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

CÍRCULO DE BELLAS ARTES DE MADRID, “Toyo Ito”. [Página Web en línea]. Casa Europa, Madrid, España.

Disponible: [http://www.circulobellasartes.com/ficha.php?s=fich\\_bio&id=583](http://www.circulobellasartes.com/ficha.php?s=fich_bio&id=583) [Consulta: 2014, Octubre 01]

ITO Toyo, *Escritos* [Libro en línea]. Edición de José María Torres Nadal, Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, Librería Yerba, Cajamurcia, Murcia, España, 2000.

Disponible:

[https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos\\_toyo\\_ito.pdf](https://www.didegipuzkoa.com/sites/default/files/documentos/escritos_toyo_ito.pdf) [Consulta: 2014, Octubre 2]

VELASQUEZ Raul, ECHEVERRIA Luciana, DE SOUZA Lucio Y PERDOMO Ángela, “Toyo Ito. Tarzanes en el bosque de los medios”. [Página Web en línea]. En, “Procedimientos diagramáticos”. Disponible: <http://es.scribd.com/doc/16791030/G02-E2-09> [Consulta: 2014, Octubre 2]

